

ORIENT SOGYO CO., LTD.

2-151 Koki Higashi, Komaki, Aichi, JAPAN
phone. +81-568-73-1311 fax. +81-568-73-2178

<http://www.oriensogyo.co.jp>

info@oriensogyo.co.jp



2008年5月1日

关于江阴市汇通包装机械有限公司/Jiangyin Huitong (中国) 擅自声称

ORIENT 品牌展开营销活动的行为

敬启者

早春之际，祝贵公司业务更加繁荣昌盛。并且对贵公司的一贯支持和帮助深表感谢！

本株式会社オリエント総業是以凹版轮转式印刷机、干式复合机为主力产品，迄今为止销售给日本企业和远销国外的软包装行业，获得了非凡的业绩。近几年来，随着市场的国际化和长期的原材料涨价，以及环境法规的进一步强化，本株式会社オリエント総業必须从降低成本和技术革新的两个方面付出成倍的努力，在这个竞争激烈的市场上取胜。

可是，我们最近了解到，在中国和东南亚市场上，江阴市汇通包装机械有限公司/Jiangyin Huitong Packing Machine 擅自打着本“株式会社オリエント総業/ORIENT SOGYO CO., LTD.”的旗号，滥用本株式会社オリエント総業的品牌来进行营销。因此，本株式会社オリエント総業向各位客户、以及贸易公司公布我们获得的信息，并将事实真相告诉大家，从今日开始对该公司的侵权行为表示严正的抗议。

实际上，本株式会社オリエント総業/ORIENT SOGYO CO., LTD. 与江阴市汇通包装机械有限公司/Jiangyin Huitong Packing Machine 在 2003 年前后，由某个日本客户应采用中国制造的凹版印刷机、干式复合机来投资中国时，希望取得技术上的保障而委托了本株式会社オリエント総業来配合进行技术顾问。当初，本株式会社オリエント総業首先考虑作为一个外协工厂为目标，使用了该有限公司，由于日积月累地发现中国企业的文化差异导致的业务进展困难，以及反复地在品质和交期上的不诚实，未过几年就断绝了当初的关系。据部分消息传言，江阴市汇通包装机械有限公司/Jiangyin Huitong Packing Machine 声称与本株式会社オリエント総業是处于所谓的“合资关系”和“支付授权费用”及“委托 OEM 制造”、“持续地受托制造”等，这从一开始就没有缔结过这样的关系，在此向客户们和贸易公司澄清事实真相。事实上江阴市汇通包装机械有限公司/Jiangyin Huitong Packing Machine 所制造的印刷机中几乎所有的零部件并不是根据本株式会社オリエント総業设计的图纸而制造的，却与其他中国的印刷机厂家的印刷机极其相似，作为本株式会社オリエント総業的设计技术并没有受到实际的损害。

本株式会社オリエント総業迄今为止并未言及到此事的事实真相，是因为客户不会相信该有限公司在营销中所说的违背事实真相的宣传。但考虑在不久的将来，本株式会社オリエント総業为了在中国这一全球化市场中积极开展营销活动，就不能够让这种迷惑市场的误解继续在客户中蔓延。

本株式会社オリエント総業对该有限公司的关系上需要慎重行事，同时，希望客户们及贸易公司不要被这种营销行为所带来的错误信息所迷惑，正确地选择和实施设备的采购计划。

株式会社オリエント総業
营销部全体员工